

Էջ
 Հայկական Գեոգրաֆիկ
 Խմբ. — Հայ մշակույթի պատմության կո-
 թողը — Աստուածաշունչի Բ. թարգմանու-
 թեան 1500 ամեակը 321
 Թորոսեան Հ. Յովհ. — Ս. Բարսեղ կե-
 սարացի — Իր «Վեցօրեայ» ճառերը և հայ
 թարգմանութիւնը 327
 Մագուշտեան Նուպար. — Արալէզները 337
 Աճեմեան Հայկ. — Գրիգոր Տաթևացիի
 Աւետարանը 345
 Արտաշատի Արքեպս. — Լոնտոնի (Թա-
 րիզու) թ. 66 Աւետարանը 348
 Քիչուտեան Յ. — Խճանկարը Հայոց մօտ
 (Երուսաղէմ) 358
 Լեզուագիտական
 Փէլիկեան Հ. Ե. — Աշխարհաբարի հար-
 ցեր 388
 Գրական
 Լ. Տաքիկ. — Ապարիսի երազը (քեր-
 թուած), թրգ. Հ. Փ. Ե. 350
 Վալնաուտեր. — Խորանիկը (քերթուած) 344
 — Մատոննա » 354
 — Անձանօթ մեռելներուն » 355
 Փէլիկեան Հ. Ե. — Յայգանուագ » 356
 — Հայ գրերը » 357
 Գրախօսական
 Երեմեան Հ. Ս. — «Մանկական դաս-
 տիարակութիւն տան մէջ» (Լ. Պ. Գալէմ-
 քեարեան), — «Մենիկ ծառը» (Խ. Պ. Վէ-
 մեան). — «Ժառանգականութեան նորա-
 վէպը» (Ա. Յ. Ճէպէճեան). — «Արաբկիր և
 շրջանի գրիւղերը» (Ս. Ա. Բախտիկեան) . 378
 Փէլիկեան Հ. Ե. — «Ոսկի արիշին տակ» .
 (Մեծարենցի արձակները. հրտ. Թ. Ագա-
 տեանի) 381
 Թատրոն
 Երեմեան Արամ. — Ռուսահայ թատրո-
 նի պատմութիւնը (հոր շրջան. 1863) . 362
 Հայկական մամուլ
 Փ. Հ. Ե. — Հանդէս հանդիսից 397
 Զանազան
 Խմբ. — Արեւելքն Արեւմուտքի մէջ 391

ՀՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

1935 000.3033 ԵՒ ԳՈՒՇԱԿ ՕԴՈՑ 1935, ֆր. Դ. 0.55

P.

Académie Arménienne
Réd. — Le glorieux monument de la Culture arménienne — 1500ème de la seconde version de la Bible en arménien . 321
Torossian P. J. — La version arménienne des homélies « In hexaemeron » de S. Basile 327
Maxoudian N. — Les vampires (Le culte des chiens) 337
Adjémian H. — L'Evangile de Grégoire de Tathève 345
Mgr. Ardavast. — L'Evangile de London (Tauris) N. 66 348
Kurdian H. — La Mosaïque chez les Arméniens. 358

Linguistique
Païtchikian P. E. — Etudes sur la langue arménienne moderne . . . 388

Littérature
Laurence Dakin. — The dream of Abaris (poésie), (trad. par P. Ph. Y.) . 350
Hovhannessian P. V. — Le petit autel (poésie). 344
— Madonna » 354
— Aux morts inconnus . . . » 355
Païtchikian P. E. — Sérénade . . . » 356
— Les lettres arméniennes . . . » 357

Recensions
Erémian P. S. — «La pédagogie dans la maison» (par L. Kalemkarian). — «L'arbre solitaire» (par K. Vemian). — «La nouvelle héréditaire» (par U. Djébédjian). — «Arabkir et les villages de l'environ» (par U. Bakhdikian) . . 378
Païtchikian P. E. — «A l'ombre de la vigne dorée (Les proses de M. Médsarents, publiées par T. Azadian) . 481

Théâtre
Erémian Aram. — Histoire du théâtre des Arméniens en Russie . . 362

Chronique Arménienne
P. P. E. — Revue des Revues . . 397

Divers
Réd. — «L'Orient en Occident». . 391

புது மலர்

ՀԱՆՐԱՊԵՏԱՐԱՆ

ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ - ԳՐԱԿԱՆ - ԳԻՏԱԿԱՆ - ԲԱՐՈՅԱԿԱՆ

1843-1934

ՎԵՆԵՏԻԿ Ս. ՂԱԶԱՐ

ՀԱՏ. Դ,Բ Ռ.ՅԶԳ-Ռ.ՅԶԳ.

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԵՄԱՐԱՆ

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՊԱՆԾԱԼԻ ԿՈԹՈՂԸ

ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆԶԻ ԵՐԿՐՈՐԳ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆ
ՀԱԶԱՐՀԻՆԳՀԱՐԻՒՐԱՄԵԱԿԸ

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹ. *ճրքան նուիրականու
թիւն, ճրքան սրբութիւն, ինչպիսի մեծու
թիւն և փառք իր զերագոյն և աննման
խորհուրդին մէջ:*

Եւ ատորը համար ալ արդէն մեր ցեղական տօներուն մէջ ամէնէն ժամեր կը դառնայ ան օրէ օր, ամէնէն սրտաթունը՝ ամէն տարի, ամէն տեղ։

Կը բռնկի հայ տաճարի սրբազան բուր-
վառէն՝ որով ինկուած են մեր անմահները
լուսապսակ, ու հրահրուած շունչովը սուրբ
սեղանի պաշտօնեաներուն, զուրս կ'ելլէ
բոցավառ լեզուներով ու կը պարուրէ Հայ
ազգը իր ամբողջ համայնքին մէջ՝ մինչեւ
աշխարհիս հեռաւոր ու զանխուլ անկիւն-
ներն իսկ, ամբողջ Հայ ազգը՝ իր լոյսով
ողողուած, իր փառքին մէջ պանծալի, իր
սրբութեան երկրպագու։

ԲԱՋՄ. ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ-ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1934

Իրանցիներն իր վրայէն աշխարհաւեր մարտեր, կը խորտակուին թագեր, կը տապալուին գահեր, սակայն ՀԱՅ ՄՇԱԿԱՅԻՆ իր ԳՐԻ ԵԱՂԹԱՆԱԿՈՎ կ'ապրի Ազգին մէջ ու կ'ապրեցնէ զայն աշտօր, ինչպէս երէկ, ինչպէս պիտի ապրեցնէ զայն յաւերժօրէն։

Սահակ, Մեսրոպ, Վահագնապետ և ամբողջ լուսեւրամբ թարգմանիչներուն՝ որոնք անլուր կսկիծով տեսան տառապանքը մեր Ազգին, արցունքով հրահրեցին շիջեալփառ հուրը մեր ցեղին, ու նուիրուեցան նահապետակի անյուր ոգեւորութեամբ։

Ինչ որ հայ է մեր մէջ, իր ամբողջ էութեամբ և իսկութեամբ, հնութեամբ և սրբութեամբ՝ անոնց կը պարտինք: Անոնք մահկանացու ծնած՝ անմահ թողին իրենց յիշատակը շնորհիւ ստեղծագործութեան անմահ և անմահագործ աստուածային Գրին:

